

境外人幣結算 中央力撐香港做龍頭

兩地貨幣互換額
倍增至4000億香港文匯報
訊(記者 何凡、馬
子豪)

為加快落實國務院副總理李克強挺港措施，支持香港人民幣離岸中心建設，人民銀行昨與金管局續簽貨幣互換協議，互換規模倍增至4,000億元人民幣。金管局總裁陳德霖昨指出，貨幣互換規模擴大後，可為香港在必要時，提供更多的流動資金，保持離岸人民幣市場的穩定。他轉述國務院副總理王岐山表示，此次續簽貨幣互換協議，是中央對香港發展離岸人民幣業務的務實支持。

人民銀行昨與金管局在京續簽貨幣互換協議，兩地貨幣互換協議規模由2009年簽訂時的2,000億元(人民幣，下同)，擴大一倍至4,000億元。協議由央行長周小川與陳德霖簽訂，新協議將取代2012年1月20日到期的2,000億元的互換協議，有效期3年，經雙方同意可以展期。央行表示，貨幣互換協議的續簽將便利兩地貿易和投資，支持香港人民幣離岸市場發展。

擴港人幣業務空間 增競爭力

陳德霖簽署協議後表示，續簽的貨幣互換協議是一種

備用安排，可令香港在有需要時仍有足夠的人民幣流動資金，特別是為香港銀行提供人民幣流動資金，以保持離岸人民幣市場的穩定，是香港穩定增進開展人民幣業務的信心保證。香港財政司司長曾俊華亦稱，續簽協議及擴大貨幣互換規模，將為本港人民幣業務發展提供更大空間，鞏固本港作為離岸人民幣業務中心的地位。

歐美經濟堪虞 人幣需求大增

事實上，目前歐美經濟前景堪虞，加上低息環境持續，港銀傳統業務的增幅有限，故新興的人民幣業務成為銀行必爭之地：今年首三季本港人民幣存款已增近一倍至6,220億元；同期經香港銀行處理的人民幣貿易結算總額亦超過13,000億元；同期本港人債發行量達854億元，較去年全年的358億元超過約1.39倍。隨着副總理李克強多項挺港措施落實，本港對人債、以至本港人民幣

貸款的需求相應增加。如今擴大貨幣互換規模後，本港人民幣業務可獲進一步支持。

談到續簽為期3年的互換協議，陳德霖表示，2009年1月20日簽署原貨幣互換協議時，香港離岸人民幣業務規模有限，但在過去兩年內人民幣業務發展迅速，而目前規模正不斷擴大，未來3年有關業務的規模會增大、深化，頭寸充裕的情況亦將有所改變。他說，香港銀行基本上在大部分時間內，對於人民幣資金頭寸是充裕的，但預計未來一至兩年，香港人民幣資金出路將出現很大變化。「隨着人民幣FDI正式落實，對人民幣資金的融資需求將大幅增加。屆時，香港銀行經營人民幣業務管理頭寸將時鬆時緊，此備用安排對香港穩定增進開展人民幣業務是一個信心保證。」

陳德霖又指出，未來香港銀行經營的客戶，將不僅局限於企業。有趨勢顯示，越來越多的海外銀行將利用香港銀行作為代理行，以香港為橋樑為其自身客戶提供人民幣業務，因此銀行之間的資金調撥上亦會有所變化。這個備用安排的作用，還體現在香港銀行在內地經營、對人民幣資金有需求時，可通過此安排予以提供。



■22日，國務院副總理王岐山在北京會見香港金融管理局總裁陳德霖率領的香港銀行公會代表團。 新華社



■中國人民銀行行長周小川與香港金融管理局總裁陳德霖續簽為期3年的貨幣互換協議，互換規模擴大至4,000億元人民幣。

王岐山：港經濟充滿機遇

香港文匯報訊(記者 何凡、馬子豪) 國務院副總理王岐山昨日在中南海會見香港金融管理局總裁陳德霖率領的香港銀行公會代表團，陳德霖向王岐山匯報了香港離岸人民幣業務發展。他昨晚在與傳媒會面時，轉述王岐山接見銀行公會代表團時表示，此次雙方續簽貨幣互換協議，是中央對香港發展人民幣離岸中心的支持；國務院副總理李克強早前訪港時宣佈一系列支持香港離岸人民幣業務的措施，亦逐步得到落實，香港未來經濟充滿機遇。

「十二五」利發揮各自優勢

王岐山充分肯定了香港金融界為促進香港經濟社會繁榮穩定所做的貢獻。他說，面對當前十分嚴峻的全球經濟形勢，關鍵要把自己的事情辦好，中國保持經濟平穩較快的增長是支持全球經濟復甦的最大貢獻。今年是「十二五」規劃的開局之年，內地需保持冷靜、清醒、堅定不移。內地和香港要按照「十二五」規劃要求，發揮好各自優勢，進一步加強經貿、金融和旅遊合作，不斷鞏固和提升香港的國際金融、貿易、航運中心地位。

王岐山又指，香港累積豐富經驗，兼具人才優勢，將有助香港發展人民幣以外的業務，在服務業等方面也大有可為。加上不斷擴大的市場腹地，未來經濟充滿機遇。「我對香港的未來發展前景充滿信心。」

離岸價波動顯市場趨成熟

銀行公會代表團昨日還拜會中國人民銀行、中證監與中銀監。陳德霖又表示，與中國人民銀行行長周小川會面時，介紹了過去一年香港人民幣離岸業務情況，雙方認為香港在此方面取得了令人鼓舞的進展。「我們討論到今年9月起，香港離岸市場人民幣價格與在岸市場價格出現折讓情況。」香港銀行界認為，離岸價格更多的雙向變動，出現有時溢價、有時折讓的情況，反映出香港離岸市場價格形成是由供求關係變化影響的，是一個自然、健康的發展，顯示出香港離岸市場更趨成熟。

「貨幣互換」協議 防危機 穩匯價



■中國證監會主席郭樹清在北京會見以香港金融管理局總裁陳德霖(右)為團長的香港銀行公會代表團一行。 中新社



香港文匯報訊(記者 馬子豪) 所謂「貨幣互換」協議，為兩地銀行在必要時，透過另一方的分支機構提供短期流動性。此為備用的防守措施，並非非常用措施，並非代表人民幣可隨時供給本港。儘管如此，市場人士仍認為有關措施對本港的人民幣離岸市場的發展，可起穩定及支持作用；而在危機時，可確保本港人民幣的流動性。

增潛在資金空間 非隨時可動用

恒生銀行(0011)執行董事馮孝忠表示，是次新增額度為用以防範危機，假設全球不幸再發生金融危機，金管局便可利用機制為港銀補充資金頭寸，避免離岸人民幣匯價出現

巨大波動。恒生管理學院商學院院長蘇偉文教授則指，額度增加後，銀行潛在可運用的資金增多，可有更多空間去發展人民幣業務；亦相信隨着未來境外商貿需求不斷擴張，擴大後的貨幣互換協議，可進一步穩定香港作為境外第一人民幣結算市場的地位。

事實上，自08年金融海嘯以來，人行已與香港、韓國、馬來西亞、印尼和阿根廷等多個地區簽署貨幣互換協議，主要用途為配合貿易結算或是融資功能，其中香港更擔當發展人民幣離岸業務的後盾的角色。財資市場人士陳鳳翔指出，相較人行跟其他國家的貨幣互換協議，本港的規模最大，相信是為促進香港發展離岸人民幣中心，且本港投資工具較多，兩地貿易金額亦龐大，故再擴大互換規模屬合理安排。

貨幣互換促進貿易降成本

小知識 貨幣互換協議就是兩個國家(地區)的中央銀行簽訂一個協議，約定在某個時間內，以某種匯率可以換取多少數量的貨幣。其目的是向兩個基本面和運行情況良好的經濟體的金融體系提供短期流動性支援，並推動雙邊貿易發展；並可以有效應對兩幣種匯率變化的激烈波動，兩地央行可及時進行干預，使對貿易的負面影響縮減。

貨幣互換的目的，在於降低籌資成本及防止匯率變動風險造成的損失，央行通過互換將得到的對方貨幣注入本國金融體系，使本國商業機構可以借到對方貨幣，用於支付對對方的進口商品，可以有效規避匯率風險、降低匯兌費用。

去年10月曾啟動互換機制

新聞背後

金管局與人行在09年1月20日簽署2,000億元人民幣貨幣互換協議，原意為應對市場出現不正常波動情況下，仍有人民幣可供給本地銀行。至去年10月本港人民幣兌換額度被「借爆」後，金管局隨即與人行簽署200億元人民幣的貨幣互換安排，亦為機制至今唯一一次被啟動。

應付兌換限額「借爆」

以往港銀如欲取得人民幣，可透過本港唯一清算行中銀香港(2388)總額度為80億元人民幣的額度取得。人民幣「清算協

議》自去年7月修訂後，本港人民幣跨境貿易結算金額以幾何級數升，港銀對人民幣需求甚殷，該80億元兌換限額，迅即於去年10月被借爆。

當時人行未有授權加額度，而是啟動貨幣互換協議，讓港銀借取人民幣，應付去年餘下兩個月的貿易結算需求。

金管局當時指，直至去年底只需動用100億元額度，而總體2,000億元的貨幣互換額度可應付市場需求；又提醒港銀應首先動用本身的人民幣頭寸，若仍不敷應用才向金管局借取人民幣。

■香港文匯報記者 馬子豪

版面導讀

要聞 內地樓市入冬 中介現倒閉潮

內地樓市低迷波及中介市場，今年以來，二手房中介倒閉潮已波及全國一二線城市。北京關門達1,000家，深圳目前已關閉3,000家。 詳刊A5

要聞 美國熱衷政爭 削赤談判破裂

美國跨黨派「超級委員會」前日宣布未能達成削減協議，分析指，美國選舉前的「無意義本土政治爭執」，令全球市場信心蒙上陰影。 詳刊A6

中國 胡總語文藝界 創作以人為本

中國第九次文代會、第八次作代會22日在京開幕，兩千多名文化界代表出席。胡錦濤發表講話，希望文藝界堅持以人為本，推動文化大發展。 詳刊A7

港聞 氣管造口被封 癌症病人死亡

九龍醫院發生醫療事故，一名73歲患有咽喉癌的男病人留醫期間心跳停頓死亡。調查懷疑其氣管造口可能因有膠布貼住，導致病人呼吸不暢順出事。 詳刊A16

國際 美中東間諜網 被連根拔起

美國在中東的間諜網被連根拔起，10多名中情局人員在伊朗及黎巴嫩被捕，估計已被殺害或將被處決，此事對華府情報工作帶來沉重打擊。 詳刊A24

六合彩 MARK SIX
11月22日(第11/137期) 搜珠結果
7 21 24 31 43 47 5
頭獎：無人中
二獎：無人中
三獎：\$115,970 (48.5注中)
多寶：\$17,829,319
下次搜珠日期：11月24日